

CATÁLOGO DE  
**CORTOMETRAJES**  
DE LA COMUNIDAD DE MADRID

**2009**

CATALOGUE OF  
**SHORT FILMS**  
FROM REGIONAL GOVERNMENT OF MADRID



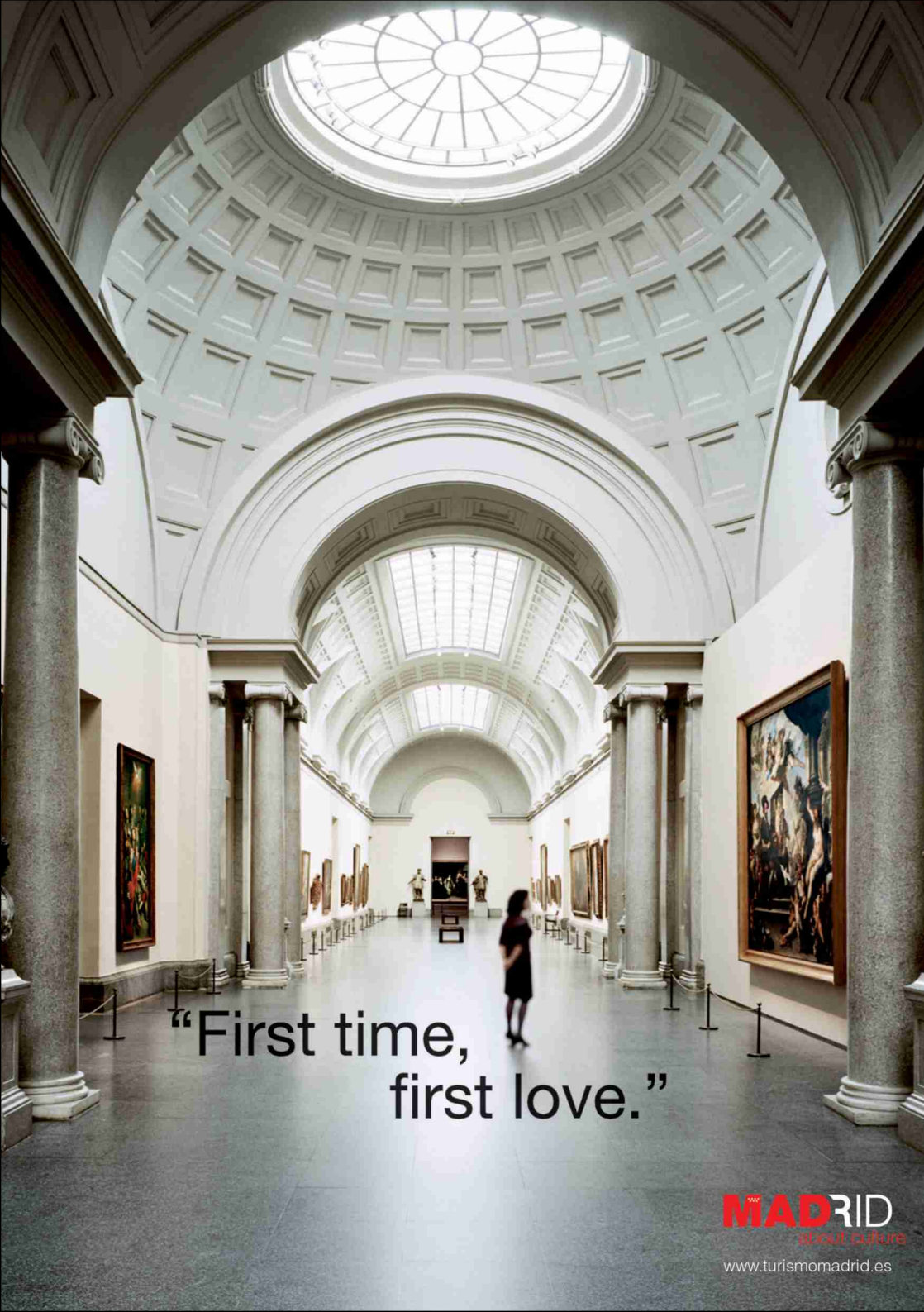
La Suma de Todos



Comunidad de Madrid

[www.madrid.org](http://www.madrid.org)





“First time,  
first love.”

**MADRID**  
about culture

[www.turismomadrid.es](http://www.turismomadrid.es)



## **CATÁLOGO ALFABÉTICO DE CORTOMETRAJES**

---

El catálogo que presentamos incluye las fichas técnicas y artísticas de los cortometrajes apoyados por la Comunidad de Madrid en el año 2009, de acuerdo con la Orden 2395 de 2008 de 29 de diciembre (B.O.C.M. de 28 de enero de 2009) por la que se convocaron ayudas a la producción cinematográfica.

## **SHORT FILM CATALOGUE IN ALPHABETICAL ORDER**

---

The catalogue being presented includes the cast and crew of short films supported by the Regional Government of Madrid in the year 2009, in compliance with Order 2395 on 29 December, 2008 (B.O.C.M. January 28, 2009), in which aid to film production was announced.

# ÍNDICE

- 4 AL TERCER DÍA / ON THE THIRD DAY
- 4 ALEGRÍA / HAPPINESS
- 5 ATCHIS / ACHOO
- 5 BRUXA
- 6 CÍCLOPE / CYCLOPS
- 6 CIERRE NOCHE / NIGHT CLOSING
- 7 CUANDO CORRES / WHEN YOU RUN
- 7 DESTINO / DESTINATION
- 8 EL MILAGRO DE LA PUPUNA Y LOS AVIONES / THE MIRACLE OF PUPUNA AND AIRPLANES
- 8 EL ORDEN DE LAS COSAS / THE ORDER OF THINGS
- 9 EL PABELLÓN ALEMÁN / THE GERMAN PAVILLION
- 9 EL PATIO DE PETER PAN / PETER'S PAN COURTYARD
- 10 EL VENDEDOR DEL AÑO / THE SALESPERSON OF THE YEAR
- 10 EMETREINTA / RING ROAD
- 11 FÁBRICA DE MUÑECAS / DOLL'S FACTORY
- 11 GENIO Y FIGURA / BIG TIME GENIUSES
- 12 INTERCAMBIO / EXCHANGE
- 12 JUAN CON MIEDO / JUAN, SCARED
- 13 LA AUTORIDAD / AUTHORITY
- 13 LA CONDENA / THE SENTENCE
- 14 LA CRUAQUET
- 14 LA PLAYA DE BERLÍN / THE BEACH IN BERLIN
- 15 LA RUBIA DE PINOS PUENTE / THE BLONDE FROM PINOS PUENTE
- 15 LA TORRE DEL TIEMPO / THE TOWER OF TIME
- 16 LA VIDA EN COMÚN / LIFE IN COMMON
- 16 LA VIDA QUE ME QUEDA / THE LIFE I'VE GOT LEFT
- 17 LEVEDAD / LIGHTNESS
- 17 LOS AMORES DIFÍCILES / DIFFICULT LOVES
- 18 LUCIÉRNAGA / FIREFLY
- 18 MI OTRA MITAD / MY OTHER HALF
- 19 MIE<sup>2</sup>
- 19 NO TE MIENTO SI ADIVINAS LO QUE PIENSO / I WON'T LIE IF YOU GUESS WHAT I'M THINKING
- 20 PANCHITO
- 20 PICNIC
- 21 POR FIN SOLOS. UNA PELÍCULA FAMILIAR / FINALLY ALONE. A FAMILY MOVIE
- 21 RASCACIELOS / SKYSCRAPERS
- 22 SEIS CONTRA SEIS / SIX ON SIX
- 22 SEÑALES / SIGNS
- 23 SOMBRAS AMBULANTES / TRAVELLING SHADOWS
- 23 UNA CAJA DE BOTONES / A BOX OF BUTTONS
- 24 VECINOS / NEIGHBORS
- 24 VOCES / VOICES

## AL TERCER DÍA / ON THE THIRD DAY



**Sinopsis:** Pedro es un hombre viudo de 53 años que aún no se ha repuesto completamente de la muerte de su mujer, acaecida hace diez años. Pero su débil equilibrio se rompe un día en el cementerio cuando conoce a Carmen, una mujer algo más joven que él, igualmente viuda y con una existencia también solitaria.

**Synopsis:** Pedro is a 53-year-old widower who has yet to get completely over his wife's death ten years ago. But his fragile balance is thrown off one day in the cemetery when he meets Carmen, a younger woman, also a widow and living alone.

Duración / Runtime: 21 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Isabel Prinz y Manuel Pizarro

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**

Alberto Rodríguez de la Fuente

**Música / Music:** Jorge R-Escudero

**Producción / Production:**

Rafael Álvarez y Nacho Monge

**Jefe de producción / Production Manager:**

Aida Gaitero y Alejo Ramos-Sabugo

**Dirección de fotografía / Photography:**

Miguel Nieto

**Jefe de sonido / Sound:** Toni de Benito

**Montaje / Editing:** José Manuel Jiménez

**Dirección artística / Art Direction:** Pablo García

### **Contacto / Contact**

El Médano Producciones, SL

Rafael Álvarez

C/ Príncipe de Vergara, 200, 1º D · 28002 Madrid

Teléfono: 630 97 58 25

[elmedanoproducciones@elmedanoproducciones.com](mailto:elmedanoproducciones@elmedanoproducciones.com)

[www.elmedanoproducciones.com](http://www.elmedanoproducciones.com)

4

## ALEGRÍA / HAPPINESS



**Sinopsis:** Cada sábado por la mañana desde hace años se junta en Madrid un pequeño grupo de amigos con la excusa de realizar algunas actividades y juegos. Estos amigos tienen algunas características comunes, pero sobre todo comparten su tiempo y su alegría.

**Synopsis:** For years now, a small group of friends have been getting together in Madrid every Saturday morning to share in some activities and games. These friends have some characteristics in common, but more than anything else, they share their time and happiness.

Duración / Runtime: 24 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 16:9  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages  
Documental

**Dirección / Direction:** Pablo Blanco

**Guión / Screenplay:**

Pablo Blanco, Joxerra Zabaleta y Nuria Ricote

**Música / Music:** Pedro Barbadillo

**Producción / Production:** Pablo Blanco

**Jefa de producción / Production Manager:**

Nuria Ricote

**Dirección de fotografía / Photography:**

Joxerra Zabaleta

**Jefe de sonido / Sound:** Álvaro Silva

**Montaje / Editing:** Pablo Blanco

### **Contacto / Contact**

Eloisa Cine

Pablo Blanco / Nuria Ricote

Avenida Dr. García Tapia, 157A, 5º B · 28030 Madrid

Teléfono: 91 523 14 32

[eloisacine@gmail.com](mailto:eloisacine@gmail.com)



## ATCHIS / ACHOO

Duración / Runtime: 18 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

### Intérpretes / Cast:

Vanexxa, Zoe Berriatúa y Pablo Turégano

### Dirección y guión / Direction and Screenplay:

Juanjo López Angosse

### Producción / Production: Jesús Liedo

### Jefe de producción / Production Manager:

Txema Hermoso

### Dirección de fotografía / Photography:

Adolfo Morales "Fofi"

Jefes de sonido / Sound: Jesús Espada,

Lucía Loisseau y Francisco Piquero

Montaje / Editing: David Gutiérrez

Dirección artística / Art Direction: Ana Romero



**Sinopsis:** Sandra tiene un "don", estar siempre enferma de gripe. Leolo tiene una cita a ciegas con ella. El culpable: Andrés, amigo de Leolo, y conocedor de los "servicios especiales" que concede Sandra. Amor y enfermedad: un cocktail aparentemente imposible.

**Synopsis:** Sandra has a "gift" of always having the flu. Leolo is sent on a blind date with her. The one to blame for setting it up: Andrés, Leolo's friend, who is very familiar with the "special services" Sandra performs. Love and illness: an apparently impossible mixture.

### Contacto / Contact

Tach Producciones · Inés Temes

C/ Marianela, 7, Bajo Dcha. · 28039 Madrid

Teléfono: 91 398 26 64

info@tachproducciones.com

www.tachproducciones.com

## BRUXA

Duración / Runtime: 10 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages  
Animación

### Voces / Voices:

Chus Gil y Jesús Pinillos

### Dirección y guión / Direction and Screenplay:

Pedro Solís

### Música / Music:

Kaelo del Río

### Producción / Production:

Nicolás Matji

### Dirección de fotografía / Photography:

Juan Jesús García Galocha

### Jefe de sonido / Sound:

Alfonso Hervás



**Sinopsis:** Bruxa busca el amor a toda costa.

**Synopsis:** Bruxa is looking for love, at all costs.

### Contacto / Contact

Lightbox Entertainment, SL

Nicolás Matji

Avenida del General Perón, 24, 6º A · 28020 Madrid

Teléfono: 639 36 51 83

nicomatji@lightboxentertainment.net

www.lightboxentertainment.net

## CÍCLOPE / CYCLOPS



**Síntesis:** *Cíclope* se desarrolla en el futuro de un nuevo Madrid, donde tiene lugar la historia de dos hermanos policías y del conflicto de uno de ellos, que empieza a replantearse su continuidad en el Cuerpo, ya que vive inmerso en un mundo de pesadillas por un error que marcará el resto de su vida.

**Synopsis:** *Cyclops* is set in a new Madrid in the future and tells the story of two brothers, both police officers, one of which is conflicted over the idea of carrying on with the Force, as his life is overwhelmed by a nightmarish world brought on him by a mistake that will mark the rest of his life.

Duración / Runtime: 12 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 16:9  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

**Intérpretes / Cast:**  
Iván Sánchez, Roberto Hoyas, Laura Sánchez,  
Emilio Buale y Lucía Hoyos

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
Carlos Morett

**Música / Music:** Omar M. Albores

**Producción / Production:**

Carlos Morett y Omar M. Albores

**Jefe de producción / Production Manager:**

Alberto Trujillo

**Dirección de fotografía / Photography:**

Rafa Roche

**Jefe de sonido / Sound:** DRAX Audio

**Montaje / Editing:** J. Ignacio Garrido

**Dirección artística / Art Direction:**

Agustín Fontánez

### Contacto / Contact

Ignoto Planet

Elisabeth Ledesma

C/ Hernán Cortés, 8, puerta 203 · 28004 Madrid

Teléfono: 659 95 90 95

eledesmamorett@gmail.com

www.ignotoplanet.com

6

## CIERRE NOCHE / NIGHT CLOSING



**Síntesis:** La noche en que una señora confunde un restaurante de comida rápida con su casa, la vida de una de las empleadas del local da un giro inesperado.

**Synopsis:** On the night a lady mistakes a fast food restaurant for her home, the life of one of the diner's employees takes an unexpected twist.

Duración / Runtime: 11 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

**Intérpretes / Cast:** Isabel Montijano, Juana Andueza, Juan Carlos Mestre, Álvaro de Paz, Iñaki Guevara y Francisco Javier Sánchez

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
Mariano Salvador

**Producción / Production:**

Alberto Salvador y Mariano Salvador

**Jefe de producción / Production Manager:**

Diego Gálvez

**Dirección de fotografía / Photography:**

Alfonso Postigo

**Jefes de sonido / Sound:**

Roberto HG y Dani Peña

**Montaje / Editing:** Emma Tusell

**Dirección artística / Art Direction:** Anna Tusell

### Contacto / Contact

Rubicon Producciones, SL

Mariano Salvador

C/ Cuarte 1, bloque 4, bajo B

50430 María de Huerva (Zaragoza)

Teléfono: 654 72 63 68

info@rubicon-producciones.es

www.rubicon-producciones.es



## CUANDO CORRES / WHEN YOU RUN

Duración / Runtime: 5 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Eduardo Fernández

Dirección y guión / Direction and Screenplay:

Mikel Rueda

Producción / Production:

Nacho Monge y Rafael Álvarez

Jefas de producción / Production Manager:

Adriana Sánchez y Ana Gil

Dirección de fotografía / Photography:

Álvaro Gutiérrez

Jefe de sonido / Sound:

David Rodríguez

Montaje / Editing:

Goyo Villasevil y Eloy González

Dirección artística / Art Direction: María Zapico



**Sinopsis:** Cuando corres, sólo puedes oír tus pisadas, tus pisadas y tu aliento. Nada más.

**Synopsis:** When you run, all you can hear are your footsteps, your footsteps and your breathing. Nothing else.

### Contacto / Contact

Enigma Films, SL

Nacho Monge

C/ Puerto Rico, 6C, Bajo C · 28016 Madrid

Teléfono: 91 415 61 02

enigmafilms@enigmafilms.org

## DESTINO / DESTINATION

Duración/ Runtime: 17 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

Intérpretes / Cast:

Zaira Rico y Juan Borrego

Dirección y guión / Direction and Screenplay:

Guillermo Madjarian

Música / Music:

Pablo Martín Caminero

Producción / Production:

Julio Recio González

Jefa de producción / Production Manager:

Muriel Arnaud

Dirección de fotografía / Photography:

David Acereto

Jefe de sonido / Sound: Bernardo Calvo

Montaje / Editing: Laura Bethencourt



**Sinopsis:** Javi tiene 11 años, se ha escapado nuevamente del Centro para Menores donde permanece internado para volver a su casa. Pero en casa no lo quieren. Verónica tiene 17 años y cree estar embarazada. Al comprobar que es un simple atraso, una inmensa tristeza comienza a invadirla ya que en su soledad quería tener un niño. La casualidad, un bus y su destino, unen a estos dos personajes tan diferentes.

**Synopsis:** Javi is 11 years old and has once again run away from the Juvenile Center where he is staying in order to return home. But at home, he is not wanted. Verónica is 17 years old and thinks she is pregnant. Upon discovering she was just late, she is overcome by great sadness, as she wanted to have a child to accompany her in her loneliness. Coincidence, a bus and its destination bring these very different characters together.

### Contacto / Contact

Quimera Films

Guillermo Madjarian

C/ Princesa 25, 5º · 28008 Madrid

Teléfono: 91 542 13 46 / 91 541 80 02

gmadjarian@quimeraproducciones.com

www.quimeraproducciones.com

## EL MILAGRO DE LA PUPUNA Y LOS AVIONES / THE MIRACLE OF PUPUNA AND AIRPLANES



**Síntesis:** Es la historia del encuentro entre María, una azafata española, y Luis Ángel, un niño de una comunidad muy pobre de Lima en Perú que, a través de su amistad, logran hallar un camino para la solidaridad y la ayuda mutua, sin importar sus orígenes sociales y económicos.

**Synopsis:** This is the story of when María, a Spanish flight attendant, meets Luis Ángel, a little boy from a very poor community in Lima, Peru, who through their friendship manage to find a way for solidarity and mutual help, regardless of their social and economic origins.

Duración / Runtime: 26 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Ana Echeverri, Brian Miguel Contreras Santillán, Maryori Laureano Gutiérrez, Jessica Gutiérrez Quispe y Lidia Cabezas

**Dirección / Direction:** Manuel García Serrano  
**Guión / Screenplay:** Cristina Linares Triviño  
**Producción / Production:** Gerardo Sainz, Valentín Fernández y Rafael García

**Jefe de producción / Production Manager:** Tomás Martínez

**Dirección de fotografía / Photography:** José Fernández Añón

**Jefe de sonido / Sound:** Abel García Lanz

**Montaje / Editing:** Manuel García Serrano

**Dirección artística / Art Direction:**

Cristina Linares Triviño

### **Contacto / Contact**

Tus Ojos, SL · Cristina Linares Triviño  
Travesía de Hondorrio, 1, Bajo A  
28770 Colmenar Viejo (Madrid)  
Teléfono: 91 845 26 00  
cristinalinares@tusojos.tv  
www.tusojos.tv

8

## EL ORDEN DE LAS COSAS / THE ORDER OF THINGS



**Síntesis:** La vida de Julia transcurre en la bañera. Gota a gota irá reuniendo el valor necesario para cambiar el orden de las cosas.

**Synopsis:** Julia's life goes by in the bathtub. Drop by drop, she will build up the courage necessary to change the order of things.

Duración / Runtime: 19 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Manuela Vellés, Mariano Venancio, Javier Gutiérrez, Biel Durán, Junio Valverde, José Luis Torrijo, Róger Álvarez, Manuela Paso, Ana Gracia y Luis Jiménez

**Dirección, guión y producción / Direction, Screenplay and Production:** César Esteban Alenda y José Esteban Alenda

**Música / Music:** Sergio de la Puente

**Productores ejecutivos / Executive Producers:** José Esteban Alenda y Nina Frese

**Jefa de producción / Production Manager:** Cecilia Rivas

**Dirección de fotografía / Photography:** Tom Connoles

**Jefe de sonido / Sound:** Miguel López

**Montaje / Editing:** César Esteban Alenda

**Dirección artística / Art Direction:**

Amelia Rocafort y Adela Mellones

### **Contacto / Contact**

Solita Films, SL · José Esteban Alenda  
C/ Trujillos 7, 1º B · 28013 Madrid  
Teléfono: 609 06 47 34  
solitafilms@solitafilms.com  
www.solitafilms.com

## EL PABELLÓN ALEMÁN / THE GERMAN PAVILLION

Duración / Runtime: 14 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección y guión / Direction and Screenplay:  
Juan Millares Alonso  
Producción / Production:  
María José Díez Álvarez  
Dirección de fotografía / Photography:  
Emili Sampietro  
Montaje / Editing: Irene Blecua



**Sinopsis:** En 1929 Mies Van Der Rohe inauguró uno de los edificios más emblemáticos del siglo XX durante la Exposición Universal de Barcelona. Políticos, personalidades e incluso los Reyes de España acudieron al evento. Pero hay algún misterio oculto en las viejas fotografías del Pabellón Alemán.

**Synopsis:** In 1929 Mies Van Der Rohe inaugurated one of the most emblematic buildings of the 20th century at the International Exposition of Barcelona. Politicians, dignitaries and even the Royal Family of Spain attended the event. But there is a hidden mystery in the old photographs of the German Pavilion.

### Contacto / Contact

La Vorágine PC  
María José Díez Álvarez  
C/ Sallaberry, 43, 2º · 28019 Madrid  
Teléfono: 679 26 88 08  
info@lavoragine.es

## EL PATIO DE PETER PAN / PETER'S PAN COURTYARD

Duración / Runtime: 25 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

### Intérpretes / Cast:

Nerea Moreno, David Fernandez 'Fabu',  
César Maroto y Ana Vélez

Dirección y guión / Direction and Screenplay:  
Jesús Urda

Música / Music: David Whyte  
Producción / Production: Belén Herrera  
Jefa de producción / Production Manager:  
Patricia San Gregorio

Dirección de fotografía / Photography:  
Carlos Caba

Jefe de sonido / Sound: Miguel López  
Montaje / Editing: Jesús Urda  
Dirección artística / Art Direction:  
José Miguel Verbo



**Sinopsis:** Pedro vive encerrado en un mundo de imaginación y fantasía alimentado por películas de aventuras y espadachines, que él mismo revive en el patio de su casa. El tiempo pasa y Pedro parece resistirse a abandonar sus juegos de infancia.

**Synopsis:** Pedro lives trapped in a world of imagination and fantasy fed by adventure and action films, which he re-enacts in the courtyard of his home. Time passes and Pedro seems reluctant to give up his childhood toys.

### Contacto / Contact

Belén Herrera de la Osa  
C/ Augusto Figueroa, 6 · 28004 Madrid  
Teléfono: 617 93 96 56  
bhdelaosa@gmail.com

## EL VENDEDOR DEL AÑO / THE SALESPERSON OF THE YEAR



**Sinopsis:** Detrás de la más despiadada de las multinacionales solo hay una cosa: "El Hombre".

**Synopsis:** Behind the most heartless of multinational companies, there is but one thing: "Humankind".

Duración/ Runtime: 13 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:**  
Fernando Cayo, Javier Gutiérrez y  
Luisa Fernández  
**Dirección / Direction:** Coté Soler  
**Guión/ Screenplay:** José Ramón Soriano  
**Producción / Production:** Carlos Medina  
**Jefa de producción / Production Manager:**  
Annais Pascual  
**Dirección de fotografía / Photography:**  
Carlos Ferro  
**Jefe de sonido / Sound:** José Pereira  
**Montaje / Editing:** Iván Pleite  
**Dirección artística / Art Direction:**  
Raquel Montero

**Contacto / Contact**  
Carlos Medina SLNE  
C/ General Ricardos, 147 · 28019 Madrid  
Teléfono: 629 83 39 35  
atpgestion@yahoo.es

10

## EMETREINTA / RING ROAD



**Sinopsis:** Un niño. Un puente. Y un teléfono con cámara.

**Synopsis:** A boy. A bridge. And a phone with a camera.

Duración/ Runtime: 14 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

**Intérpretes / Cast:** Hugo García Baseler,  
Katja Baseler, David Plaza Gordo y Raúl Pedraz  
**Dirección / Direction:**  
Javier Garma y Gonzalo de Pedro  
**Guión/ Screenplay:** Javier Garma  
**Producción / Production:**  
Regan & Velasco Inc. y Pantalla Partida  
**Dirección de producción / Production Directors:**  
Cormac Regan y César Velasco Broca  
**Ayudante de producción / Production Assistant:**  
Patricia Vadillo  
**Ayudante de dirección / Direction Assistant:**  
Nuria Herrera  
**Dirección de fotografía / Photography:**  
Javier Cerdá  
**Jefe de sonido / Sound:** Roberto Fernández  
**Montaje / Editing:** Fernando Franco  
**Dirección artística / Art Direction:** Rocio Barneto

**Contacto / Contact**  
Regan & Velasco Inc. · Cormac Regan  
C/ Ventura de la Vega 7, 4º Izda. 3 · 28013 Madrid  
Teléfono: 654 83 88 51  
reganvelasco.cr@gmail.com

## FÁBRICA DE MUÑECAS / DOLL'S FACTORY

Duración / Runtime: 9 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

Intérpretes / Cast:  
Leticia Dolera, Iván Lamas y Paco Maestre  
Dirección y guión / Direction and Screenplay:  
Ainhoa Menéndez Goyoaga  
Música / Music:  
Ignacio Alberto Pérez Martín  
Producción / Production: Javier Blázquez  
Jefa de producción / Production Manager:  
Cristina Coronado  
Dirección de fotografía / Photography:  
Aitor Uribarri  
Jefe de sonido / Sound:  
Julio Cuspínera  
Montaje / Editing: A. Jonás Ojeda  
Dirección artística / Art Direction:  
María Parés Cabrita

### Contacto / Contact

Jaime Barlomé  
Ainhoa Menéndez Goyoaga  
C/ Pico Cejo 34, 1º Dcha. · 28038 Madrid  
Teléfono: 657 84 53 26  
scully18\_xf@hotmail.com



**Sinopsis:** Ana trabaja en una fábrica de muñecas. Una, otra y otra vez más coloca ojos en cabezas de muñecas. Toda su vida gira en torno a los movimientos mecánicos que realiza en la fábrica. Pero un pequeño cambio en su trabajo modificará su vida para siempre.

**Synopsis:** Ana works in a doll factory. She puts the eyes onto the heads of dolls over and over again. Her entire life revolves around the mechanical movements she performs at the factory. But a small adjustment to her job will change her life forever.

11

## GENIO Y FIGURA / BIG TIME GENIUSES

Duración / Runtime: 18 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

Intérpretes / Cast: Rosana Pastor, Miguel Rellán, Cesáreo Estébanez, Javier Godino, Alfonso Bassave, Esperanza de la Vega, María Galnarez y Carmen Esteban

Dirección y guión / Direction and Screenplay:  
Hatem Khraiche Ruiz-Zorrilla

Música / Music: Manuel Jesús Gómez Soto  
Producción / Production:

José Miguel Fernández Fernández-Lomana y  
Natalia Martínez Hurtado

Jefe de producción / Production Manager:  
José Miguel Fernández Fernández-Lomana y  
Natalia Martínez Hurtado

Dirección de fotografía / Photography:  
José Martín Rosete

Jefe de sonido / Sound: Jesús Casquete  
Montaje / Editing: José Manuel Jiménez

Dirección artística / Art Direction: Mar Pereiró

### Contacto / Contact

Reverso Films  
José Miguel Fernández Fernández-Lomana  
C/ Doctor Esquerdo, 112, 5º · 28007 Madrid  
Teléfono: 91 467 08 14 / 618 82 89 50  
fflomana@yahoo.es



**Sinopsis:** No salen en la televisión. Por tanto no son famosos. Y sin embargo a ellos les parece intolerable que el mundo entero desconozca sus nombres. Así que luchan hasta el final por alcanzar su sueño. Son unos genios.

**Synopsis:** They are not on television. And so they are not famous. And yet they cannot stand the fact that the world does not know their names. So they fight to the end to realize their dream. They are geniuses.



## INTERCAMBIO / EXCHANGE



**Sinopsis:** En un pueblo del Este de Europa, asediado por los soldados, sus habitantes buscan distintas estrategias para sobrevivir. Pero poco a poco la situación se complica hasta límites que nunca llegaron a sospechar.

**Synopsis:** In a small, Eastern European town under siege by soldiers, the residents search for different ways to survive. But the situation gradually gets more and more complicated, to an extent no one could have suspected.

**Duración / Runtime:** 15 minutos  
**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:2,35  
**Calificación / Rating:**  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:**  
Víctor Clavijo, Laura de Pedro, Mauro Muñoz, Lucía Márquez, Alba Moreno y la colaboración de Juan Carlos Vellido y Andreu Castro

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
Antonello Novellino y Antonio Quintanilla

**Música / Music:**  
Ludovico Vagnone

**Producción / Production:** Carlos Clavijo  
**Jefe de producción / Production Manager:**  
Carlos Clavijo

**Dirección de fotografía / Photography:**  
Ángel Villarias

**Jefe de sonido / Sound:** Jorge Garrigós

**Montaje / Editing:** Antonello Novellino

**Dirección artística / Art Direction:** Alicia Arias

### Contacto / Contact

Travis Producciones  
Carlos Clavijo  
C/ Amazonas, 6, 4C · 28005 Madrid  
Teléfono: 665 68 31 12  
travisproduce@telefonica.net

12

## JUAN CON MIEDO / JUAN, SCARED



**Sinopsis:** Durante las vacaciones en el pueblo de sus abuelos, Juan conoce a María, una niña misteriosa que le narra la terrorífica leyenda que rodea a la vieja casa del campesino. Juan, a diferencia del personaje del cuento, tiene miedo. María no.

**Synopsis:** While spending his holidays in his grandparents' hometown, Juan meets María, a mysterious girl who tells him the terrifying legend of the old country house. Unlike the character in the story, Juan is scared. Not María.

**Duración / Runtime:** 11 minutos  
**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:2,35  
**Calificación / Rating:**  
No recomendada menores de 13 años /  
Not recommended for children under 13

**Intérpretes / Cast:** Sonia Lázaro, Iván Martín, Fernando Ustároz y Óscar Villalobos

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
Daniel Romero

**Música / Music:** Ginés Carrión

**Producción / Production:** Luis Méndez Zori  
**Jefes de producción / Production Managers:**  
Javier Blázquez Ceballos y Mario Casal

**Dirección de fotografía / Photography:**  
José Martín

**Jefe de sonido / Sound:** David García Larena

**Montaje / Editing:** Raúl Garán

**Dirección artística / Art Direction:**

Ana Romero Molero

### Contacto / Contact

Yacaré Films, SL  
María José García / Daniel Romero  
C/ Caños del Peral, 9, 1º Dcha. · 28013 Madrid  
Teléfono: 91 535 73 53 / 669 13 33 06  
yacarefilms@yacarefilms.es  
romerobueno@gmail.com  
www.yacarefilms.es

## LA AUTORIDAD / AUTHORITY

Duración / Runtime: 10 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

**Intérpretes / Cast:**  
Hwidar, Belén López, Badar Bennaji, Priscila Delgado, Adolfo Fernández y Esther Ortega

**Dirección, guión y producción / Direction, Screenplay and Production:** Xavi Sala  
**Música / Music:** Diego Lipnizky  
**Jefes de producción / Production Managers:** Belén Sánchez y Pedro Ruigómez  
**Dirección de fotografía / Photography:** Pere Pueyo  
**Jefe de sonido / Sound:** Óscar Segovia  
**Montaje / Editing:** Jaime Sagi-Vela  
**Dirección artística / Art Direction:** Sonia Castro

### Contacto / Contact

Xavi Sala  
Plaza Luca de Tena, 9, 8º B · 28045 Madrid  
Teléfono: 617 25 17 68  
mail@xavisala.com  
www.xavisala.com



**Sinopsis:** Una familia española de origen marroquí va de vacaciones y es detenida por la policía. Tras sufrir un humillante registro, las cosas ya nunca volverán a ser como antes.

**Synopsis:** A Spanish family of Moroccan origin goes on vacation and is arrested by the police. After undergoing a humiliating search, things will never be like they used to.

13

## LA CONDENA / THE SENTENCE

Duración / Runtime: 14 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 13 años /  
Not recommended for children under 13

**Intérpretes:**  
Mariana Cordero, María Jiménez e Isabel Garrido

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:** Mario de la Torre  
**Música / Music:** Gonzalo Navarro  
**Producción / Production:** Rafael Linares y José Antonio de la Torre  
**Jefe de producción / Production Manager:** José Antonio de la Torre  
**Dirección de fotografía / Photography:** Laura Sánchez-Vizcaíno  
**Jefe de sonido / Sound:** José Tomé  
**Montaje / Editing:** Antonio Gómez-Escalonilla  
**Dirección artística / Art Direction:** Rosario Aneas

### Contacto / Contact

Creta Producciones, SL · Rafael Linares  
C/ Canillas, 3 · 28002 Madrid  
Teléfono: 619 43 37 95  
rafa@cretaproducciones.com  
www.cretaproducciones.com



**Sinopsis:** Pepa, María e Isabel comienzan un nuevo día de sus respectivas condenas.

**Synopsis:** Pepa, María and Isabel start a new day of their respective sentences.

## LA CRUAQUET



**Síntesis:** La rutina es un tesoro que puede saltar por los aires en cualquier momento.

**Synopsis:** Routine is a treasure that could blow up at any time.

**Duración / Runtime:** 12 minutos  
**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:1,85  
**Calificación / Rating:**  
 Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:**  
 Antonio Rupérez, Eduardo Sánchez Torel y Julio Cabañas  
**Dirección / Direction:** Asier Iza  
**Guión / Screenplay:** Félix Jiménez y Asier Iza  
**Música / Music:** Miren Iza  
**Producción / Production:** Asier Iza  
**Jefa de producción / Production Manager:** Clara Valle  
**Dirección de fotografía / Photography:** Mario Pagano  
**Jefe de sonido / Sound:** Marcos Sánchez Vaquerizas  
**Montaje / Editing:** Asier Iza  
**Dirección artística / Art Direction:** Alba Sueiro

**Contacto / Contact**  
 Ronroneo Films  
 Asier Iza  
 C/ San Vicente Ferrer, 22 · 28041 Madrid  
 Teléfono: 91 237 19 00  
 asier@ronroneo.com  
 www.ronroneo.com

14

## LA PLAYA DE BERLÍN / THE BEACH IN BERLIN



**Síntesis:** Invierno. Tinka viaja en un autocar rumbo a una playa. Garrett, sentado a su lado, se le une en un intento de ambos por conseguir que la vida, que avanza deprisa, no les pase de largo.

**Synopsis:** Winter. Tinka rides a tram on her way to the beach. Sitting next to her, Garrett joins her in trying to not miss life as it goes rushing by.

**Duración / Runtime:** 25 minutos  
**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:1,77  
**Calificación / Rating:**  
 Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:**  
 Tinka Fürst y Garrett Kean  
**Dirección / Direction:** Manuel Calvo  
**Guión / Screenplay:** Manuel Calvo, Tinka Fürst y Garrett Kean  
**Producción / Production:** Yolanda González y Manuel Calvo  
**Jefa de producción / Production Manager:** Yolanda González  
**Dirección de fotografía / Photography:** María Barroso  
**Montaje / Editing:** Manuel Calvo

**Contacto / Contact**  
 Encanta Films  
 Manuel Calvo  
 C/ Conde de Romanones, 5 – Esc. B, 2º Dcha.  
 28012 Madrid  
 Teléfono: 647 46 07 80  
 mcm766@hotmail.com

## LA RUBIA DE PINOS PUENTE / THE BLONDE FROM PINOS PUENTE

Duración / Runtime: 18 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

Intérpretes / Cast: Carmen Ruiz y Font García  
Dirección, guión y producción / Direction,  
Screenplay and Production: Vicente Villanueva  
Jefe de producción / Production Manager:  
Macu Pacios  
Dirección de fotografía / Photography:  
Luis Ángel Pérez  
Jefes de sonido / Sound:  
Maiki Calvo & Jacobo Blasco  
Montaje / Editing:  
Rafa Medrano  
Dirección artística / Art Direction:  
Pipi Sánchez

### Contacto / Contact

Vicente Villanueva  
C/ San Lorenzo, 26, 4º B · 28004 Madrid  
Teléfono: 636 05 48 35  
villanuevavicente7@gmail.com



**Sinopsis:** Noni Gil es una joven cantautora que decide presentarse a las pruebas de un *talent show* televisivo que arrasa en audiencias. Su *casting* resulta tan patético que acaba colgado en Internet para mofa de todo el mundo, alcanzando la joven una notoriedad no deseada.

**Synopsis:** Noni Gil is a young singer-songwriter who decides to audition for a hugely popular TV talent show. Her try out is pathetic and ends up online for everyone to laugh at her, giving her unwanted notoriety.

15

## LA TORRE DEL TIEMPO / THE TOWER OF TIME

Duración / Runtime: 14 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 16:9  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7  
Animación

Dirección / Direction:  
José Luis Quirós  
Guión / Screenplay:  
Luis Arranz y José Luis Quirós  
Música / Music:  
Óscar Maceda y Héctor Herrero  
Producción / Production:  
José Luis Díaz-Guerra y Mª Carmen Sánchez  
Jefe de sonido / Sound: Miguel Ángel Pérez  
Montaje / Editing: Antonio Alonso  
Dirección artística / Art Direction:  
José Luis Quirós  
Dirección de doblaje / Dubbing Direction:  
Stephen Hughes

### Contacto / Contact

Quiros Animation, SL · José Luis Quirós  
Paseo del Arroyo, 76 - Parque Coimbra  
28935 Móstoles (Madrid)  
Teléfono: 679 68 57 20 / 91 647 93 29  
quiros@quiros-animation.com  
www.quiros\_animacion/tower.html



**Sinopsis:** Todas las noches, en una fría sala de hospital, el tiempo se detiene para Nora, saltando a otro tiempo en un Mundo de Fantasía. Acompañada por Null, un gigantesco gorila, tendrá que emprender un peligroso viaje hacia otra dimensión para encontrar su destino.

**Synopsis:** Every night in a cold hospital room, time stops for Nora as she leaps into a Fantasy World. Accompanied by a giant gorilla named Null, she will undertake a dangerous voyage to another dimension to meet her fate.



## LA VIDA EN COMÚN / LIFE IN COMMON



**Sinopsis:** Una pareja en crisis. Sufren. Son infelices. Se miran pero no se ven. Han dejado de comprenderse. El marido ha dejado de hablar, pero tal vez está demasiado callado.

**Synopsis:** A couple in crisis. They cannot stand it. They are unhappy. They look at each other but without seeing. They no longer understand each other. The husband stops speaking, though he might be too quiet.

Duración / Runtime: 10 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 16:9  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction:  
Inma Luna y Rosa Blas Traisac  
Guión / Screenplay:  
Inma Luna  
Música / Music:  
Jesús Márquez  
Producción / Production: Rosa B. Traisac  
Jefes de producción / Production Managers:  
Marta Hoyas y Beatriz Ahijado  
Dirección de fotografía / Photography:  
Francisco Javier Palomo Sánchez  
Jefe de sonido / Sound: Borja Ruiz  
Montaje / Editing: Pablo Bartolomé  
Dirección artística / Art Direction: Diana Cuellar

### Contacto / Contact

Rosa B. Traisac  
Teléfono: 675 64 69 20  
rosabtraisac@hotmail.com

16

## LA VIDA QUE ME QUEDA / THE LIFE I'VE GOT LEFT



**Sinopsis:** Daniel supo desde pequeño que no era como los demás. Aunque tenía una de esas leyes que la gente busca para darle sentido a su vida, la diferencia estaba en que para él, todo giraba en torno a sus reglas.

**Synopsis:** Daniel has known he is not like the others ever since he was a child. Even though he did have those laws people use to lend meaning to life, the difference for him was that everything revolved around those rules.

Duración / Runtime: 13 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

Intérpretes / Cast:  
Javier Pereira y Lola Casamayor  
Dirección y guión / Direction and Screenplay:  
Hugo Martín Cuervo  
Música / Music: Martín Carlés  
Producción / Production: Eduardo Martín  
Jefe de producción / Production Manager:  
Luis Casanova  
Dirección de fotografía / Photography:  
Joaquín Manchado  
Jefe de sonido / Sound: Eduardo Martín  
Montaje / Editing: Josu Martínez  
Dirección artística / Art Direction:  
Rebeca Casado

### Contacto / Contact

Azotea Films, SL  
Eduardo Martín  
C/ San Laureano, 6 - 28035 Madrid  
Teléfono: 91 316 07 52 / 629 55 89 99  
azoteafilms@gmail.com



## LEVEDAD / LIGHTNESS

Duración / Runtime: 13 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:**  
Paula del Río, Andrea del Río y María Morales  
**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
Lucía del Río  
**Música / Music:** Pedro Barbadillo  
**Producción / Production:** Bailando en la Luna, SL  
**Jefe de producción / Production Manager:**  
Víctor Ibáñez  
**Dirección de fotografía / Photography:**  
Arturo Aldegunde  
**Jefe de sonido / Sound:** Quique Novillo  
**Montaje / Editing:** Javier Frutos  
**Dirección artística / Art Direction:**  
Marta Medina-Malo

**Contacto / Contact**  
Bailando en la Luna, SL  
Lucía del Río  
C/ Sacramento, 10, 1º Dcha. · 28005 Madrid  
Teléfono: 629 21 97 53  
luciadeliario@gmail.com



**Sinopsis:** Sofía, que quiere ser directora de películas familiares, pronto descubrirá que Lola, su hermana adolescente, quiere convertirse en una mariposa y “que se la lleve el viento”.

**Synopsis:** Sofia, who wants to be a director of family films, will soon discover that her teenage sister Lola wants to become a butterfly and “let herself be taken by the wind”.

## LOS AMORES DIFÍCILES / DIFFICULT LOVES

Duración / Runtime: 25 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Marina Valdés, Marta Gordo, Gema Marcos, Tony Egíepo, María Dolores Sánchez, Ángel Bermejo, Pilar Márquez, Rosario Arbolí, María Jesús Sánchez, Teodora Herrero y Ángel Jiménez  
**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
Lucina Gil  
**Música / Music:** Daniel Barenboim  
**Producción / Production:**  
Javier Ercilla y Rocío Cabrera  
**Jefa de producción / Production Manager:**  
Rocío Cabrera  
**Dirección de fotografía / Photography:**  
Ana Serret  
**Jefe de sonido / Sound:** Manuel Robles  
**Montaje / Editing:** Ainoha Andraka

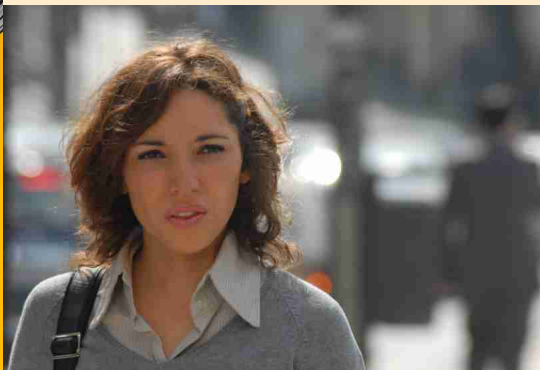
**Contacto / Contact**  
Pequeño Produce PC y El Ojo del Caracol Coop. Mad.  
Javier Ercilla  
C/ Ferrocarril, 41, 1º Centro Izda. · 28045 Madrid  
Teléfono: 91 528 94 59  
pequeproducepcsl@gmail.com  
www.egeda.es/pequeproduce



**Sinopsis:** Esta película quiere retratar varias historias reales de amor imposible a lo largo de un verano. No sabemos si las historias tendrán un final feliz o si se quedarán en el camino, pero todas ellas, pase lo que pase y a pesar de los pesares, habrán merecido la pena ser vividas, porque quizá eso sea lo único con lo que tenga sentido vivir: con el corazón en las manos y esa aguda espina dorada clavada en él.

**Synopsis:** This film tries to tell several real stories of impossible love over the course of one summer. We do not know if the stories will have happy endings or if they will just make it halfway, but all of them, no matter what, will have been worth experiencing, because perhaps that is the only thing that it makes sense to live with: your heart in your hands and that sharp thorn stuck straight into it.

## LUCIÉRNAGA / FIREFLY



**Sinopsis:** Una chica con expresión preocupada atraviesa la ciudad mientras repite constantemente la misma palabra: luciérnaga, luciérnaga, luciérnaga...

**Synopsis:** A girl with a worried look walks throughout the city, constantly repeating the same word: firefly, firefly, firefly...

Duración / Runtime: 5 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:**  
Adriana Pubiano y Secun de la Rosa

**Dirección / Direction:**  
Carlota Coronado  
**Guión / Screenplay:** Susana López Rubio  
**Música / Music:** Eric Foinquinos  
**Producción / Production:** Giovanni Maccelli  
**Jefes de producción / Production Managers:**  
Giovanni Maccelli y Carlota Coronado  
**Dirección de fotografía / Photography:**  
Diego Vila  
**Jefe de sonido / Sound:** Ramón Rico  
**Montaje / Editing:** Giovanni Maccelli  
**Dirección artística / Art Direction:**  
Beatriz Martínez

**Contacto / Contact**  
Giovanni Maccelli  
C/ Olivar, 12, 2º Dcha. · 28012 Madrid  
Teléfono: 617 07 23 13 / 91 530 12 37  
zampanodistribucion@yahoo.es  
zampanocine@yahoo.es  
www.zampano.eu

18

## MI OTRA MITAD / MY OTHER HALF



**Sinopsis:** A Andrea y a Adrián les une algo desde el mismo momento de su nacimiento, una inusual deformación óptica que les hace ver el mundo de una manera incompleta y complementaria a la vez. Los dos saben de la existencia del otro, ya que les trata la misma oculista, Julie, y desde pequeños han fantaseado con la idea de encontrar algún día a "su otra mitad".

**Synopsis:** Something has united Andrea and Adrian ever since they were born, an unusual eye disorder allowing them to see the world in an incomplete and yet complementary way. Both know about the existence of the other because they have the same eye doctor, Julie, and ever since they were children, they have fantasized about the idea of meeting their "other half" one day.

Duración / Runtime: 18 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:**  
Fernando Tielve, Nadia de Santiago y  
Fanny Gautier

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
Beatriz Sanchís  
**Música / Music:** Akrobats  
**Producción / Production:**  
María Zamora y Stefan Schmitz  
**Jefa de producción / Production Manager:**  
Tatiana Chav  
**Dirección de fotografía / Photography:**  
Álvaro Gutiérrez  
**Jefe de sonido / Sound:** Guillermo Solano  
**Montaje / Editing:** Nacho Ruiz Capillas  
**Dirección artística / Art Direction:**  
Ángela Rodríguez

**Contacto / Contact**  
Avalon Productora Cinematográfica, SL  
María Zamora  
Plaza del Cordón, 2, Bajo Izda. · 28005 Madrid  
Teléfono: 91 366 43 64  
info@avalonproductions.es  
www.avalonproductions.es

## MIE<sup>2</sup>

Duración / Runtime: 22 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

Intérpretes / Cast:  
Alberto Amarilla y Laura de Pedro

Dirección y guión / Direction and Screenplay:  
Iván Ruiz Flores  
Música / Music: Alejandro Díez Montemayor  
Dirección de producción / Production Direction:  
Patty de Frutos  
Jefe de producción / Production Manager:  
Laura Barbed  
Dirección de fotografía / Photography:  
Carmelo Barberá  
Jefe de sonido / Sound:  
Santiago Lorigados  
Montaje / Editing: Carmelo Barberá  
Dirección artística / Art Direction: Ana Laguarda

### Contacto / Contact

Aniur Creativos Audiovisuales SL / EIMA,  
Escuela Internacional de Medios Audiovisuales  
Iván Ruiz Flores  
C/ Castro de Oro, 13, 2º A · 28019 Madrid  
Teléfono: 655 16 33 86  
info@ivanruizflores.com  
ivanruizflores@aniur.es · www.aniur.es



**Sinopsis:** A un realizador le da miedo salir de su habitación. A una escritora le da miedo entrar en ella.

**Synopsis:** A director is afraid of leaving his room. A writer is afraid of going into it.

19

## NO TE MIENTO SI ADIVINAS LO QUE PIENSO / I WON'T LIE IF YOU GUESS WHAT I'M THINKING

Duración / Runtime: 7 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Marta Aledo e Iñaki Ardanaz

Dirección y guión / Direction and Screenplay:  
Rubén Señor

Música / Music: Annie B. Sweet

Producción / Production:

Luis Collar y Jorge Moreno

Jefe de producción / Production Manager:

Diana Díaz

Dirección de fotografía / Photography:

Ángel Amorós

Jefe de sonido / Sound: Miguel Hernández

Montaje / Editing: Raquel Arano

Dirección artística / Art Direction: Sandra Díaz

Estilismo / Design: Isabel Flores

### Contacto / Contact

Nephilim Producciones, SL  
Luis Collar  
C/ López de Hoyos, 9, 3º y 5º Izda. · 28006 Madrid  
Teléfono: 91 563 01 52  
luiscollar@greatways.es  
info@nephilimproducciones.com  
www.nephilimproducciones.com



**Sinopsis:** Un chico y una chica coinciden a diario al sacar a sus respectivos perros a pasear. A través de sus pensamientos vamos viendo cómo ambos parecen sentirse atraídos. Evitando un posible rechazo, ninguno se atreve a dar el paso para entablar conversación.

**Synopsis:** A boy and a girl happen to walk their respective dogs at the same time every day. Hearing their thoughts, we see how they are attracted to each other. To avoid possible rejection, neither dares strike up a conversation.

## PANCHITO



**Síntesis:** Manuel, un inmigrante colombiano tiene un precario trabajo de mensajero. El drama se desata la mañana que su moto deja de funcionar por cuarta vez. Su jefe, un español despótico y feroz, le ha dado un ultimátum: si vuelve a faltar un día más por culpa de la moto, le despide.

**Synopsis:** Manuel, a Colombian immigrant, has a precarious job as a courier. The drama comes to a head one morning when his motorbike breaks down for the fourth time. His boss, a tyrannical and cruel Spaniard, gives him an ultimatum: if he misses another day because of his motorbike, he's fired.

Duración / Runtime: 15 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:**  
Abraham Fuya, Lida Fernández Carmona,  
Pepe Ocio, Juan Lomé, Mario Tardón y Paco Luque

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
Arantxa Echevarría

**Música / Music:**  
José Ángel Lorente

**Producción / Production:** Pilar Sánchez Díaz  
**Jefe de producción / Production Manager:**  
David Mora

**Dirección de fotografía / Photography:**  
David Azcano

**Jefe de sonido / Sound:** Víctor Puertas  
**Montaje / Editing:** Renato Sanjuán

**Dirección artística / Art Direction:**  
Miguel Chicharro

### Contacto / Contact

Tvtec Servicios Audiovisuales, SL  
Pilar Sánchez  
C/ Hermanos del Moral, 19, 3ªA · 28019 Madrid  
Teléfono: 653 32 16 24  
pilar@tvtec.es

20

## PICNIC



**Síntesis:** Grebak, Bosnia Oriental. Un padre descansa junto a su hijo bajo un árbol mientras la madre pasea con un bebé entre sus brazos. No saben que, a pocos metros, les espera un peligroso y mortífero enemigo.

**Synopsis:** Grebak, Eastern Bosnia. A father is resting with his son under a tree as the mother strolls about with a baby in her arms. They don't know that just a few yards away, a dangerous and deadly enemy awaits them.

Duración / Runtime: 13 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

**Intérpretes / Cast:**  
Sveta Zhukovska, Nacho Medina, Alejandro  
Rodríguez, Irene Paumard y Marco Mihailovic

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
Gerardo Herrero

**Música / Music:** The Youth  
**Producción / Production:**

Trapper John, Gerardo Herrero y Mintxo Díaz  
**Jefe de producción / Production Manager:**  
Mintxo Díaz

**Dirección de fotografía / Photography:**  
Rafael Reparaz

**Jefe de sonido / Sound:** Kurro González  
**Montaje / Editing:** Kurro González

**Dirección artística / Art Direction:** Arturo Artal

### Contacto / Contact

Trapper John  
Gerardo Herrero / Mintxo Díaz  
C/ Arrieta, 8, 5º 1 · 28013 Madrid  
Teléfono: 678 26 88 92 / 610 80 92 38  
kilakis@msn.com  
esemintxo@hotmail.com



## POR FIN SOLOS. UNA PELÍCULA FAMILIAR / FINALLY ALONE. A FAMILY MOVIE

Duración / Runtime: 13 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

### Intérpretes / Cast:

Peyo García, Marta Moreno, Ismael Fritschi,  
Maximiliano Márquez, Estefanía Muñiz  
Con la colaboración especial de Jesús Guzmán

Dirección, guión y producción / Direction,  
Screenplay and Production: Ana Prieto Gracia

Música / Music: Claudio Ianni

Dirección de fotografía / Photography:  
Iván Caso

Jefe de sonido / Sound: José María Bloch

Montaje / Editing: Manuela Sáez

Dirección artística / Art Direction:

Fernando Casillas

### Contacto / Contact

Anafilms Productions · Ana Prieto Gracia  
Avenida Pirineos, 13, Nave 18  
28700 San Sebastián de los Reyes (Madrid)  
Teléfono: 91 651 01 33  
platoanafilms@gmail.com  
anafilms@anafilms.net  
www.anafilms.net



**Sinopsis:** Juanito, hijo único, a sus 35 años de edad, por fin deja la casa de sus padres para convertirse en un hombre sin igual. Papuchi: ¡¡¡Esto es un milagro!!! Mamuchi: Siempre igual, ¡¡¡tú le metiste eso en la cabeza y ahora mira, no sabe prepararse ni un cochinito con trufas!!!

**Synopsis:** Juanito, an only child, is finally leaving his parents' home at the age of 35 to become a man without rival. Daddy: This is a miracle!! Mommy: It's always the same, you put that into his head and just look, he doesn't even know how to make himself a pork roast with truffles!!!

21

## RASCACIELOS / SKYSCRAPERS

Duración / Runtime: 14 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages

### Intérpretes / Cast:

Daniel Avilés, Antonio Rodríguez Menéndez,  
Paco Obregón y Marisol López

Dirección / Direction: Mariana Torres

Guión / Screenplay:

Javier Pascual y Mariana Torres

Música / Music: Txolo M. Martínez Presa

Producción / Production: Javier Blázquez

Jefa de producción / Production Manager:

Cristina Coronado

Dirección de fotografía / Photography:

Aitor Uribarri

Jefe de sonido / Sound:

David Almeida Ribeiro

Montaje / Editing: A. Jonás Ojeda

Dirección artística / Art Direction:

Abraham Arias de Reyna

### Contacto / Contact

Mariana Torres  
C/ Cuchilleros, 2, 1º B · 28005 Madrid  
Teléfono: 636 08 40 01  
mariana@otrashierbas.com



**Sinopsis:** *Rascacielos* cuenta la historia de un hombre con traje y Óscar, un niño de ocho años. En el mundo de Óscar -su padre se lo tiene dicho- los hombres con traje habitan los rascacielos, son felices, nunca se esconden y nunca lloran. Hasta que un día todas esas reglas caen por su propio peso.

**Synopsis:** *Skyscrapers* tells the story of a man in a suit and Oscar, an eight-year-old boy. In Oscar's world, as his father says, men in suits live in skyscrapers, enjoy life, never hide and never cry. Until one day this happens and all these rules collapse under their own weight.



## SEIS CONTRA SEIS / SIX ON SIX



**Sinopsis:** Dos chavales que juegan juntos al baloncesto en el colegio, sufren la presión de sus padres para que sean estrellas del deporte.

**Synopsis:** Two kids playing basketball together at school are under pressure from their parents to become sports stars.

**Duración / Runtime:** 15 minutos  
**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:2,35  
**Calificación / Rating:**  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

**Intérpretes / Cast:**  
Alberto Aponte, Javier Portales, Pablo Carvajal,  
Gonzalo Ramos, Pepu Hernández, Bruno Squarcia  
y Rosa García

**Dirección / Direction:**  
Marco Fottolini y Miguel Aguirre  
**Guión / Screenplay:** Pedro Fajardo Sanz  
**Música / Music:** Luis Vera  
**Producción / Production:** Pedro Fajardo Sanz  
**Jefe de producción / Production Manager:**  
Aranxa Echevarría  
**Dirección de fotografía / Photography:**  
Iván Martín Ruedas  
**Jefe de sonido / Sound:** Alfonso Hervás  
**Montaje / Editing:** Jonás Díaz  
**Dirección artística / Art Direction:**  
Juan Alfonso Gil

**Contacto / Contact**  
Aristócratas del Lumpen, SL  
Pedro Fajardo Sanz  
C/ San Simón, 6, 1º A · 28012 Madrid  
Teléfono: 609 00 80 60  
fajas3000@hotmail.com

22

## SEÑALES / SIGNS



**Sinopsis:**  
3 amigos en las fiestas de un pueblo manchego.  
2 jóvenes convencidos de que los números rigen sus vidas.  
1 historia de amor...

**Synopsis:**  
3 friends partying in a small town in La Mancha.  
2 young people convinced that numbers rule their lives.  
1 love story...

**Duración / Runtime:** 15 minutos  
**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:1,85  
**Calificación / Rating:**  
Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:**  
Alberto Ferreiro y Alicia Sanz

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
José Ángel Lázaro  
**Música / Music:**  
José Ángel Lázaro  
**Producción / Production:** Mario Madueño,  
Samuel Martínez y Rodrigo Rodero  
**Dirección de producción / Production Direction:**  
Sara Rollón  
**Dirección de fotografía / Photography:**  
Luis Bellido  
**Jefe de sonido / Sound:**  
Diego Cardoso  
**Montaje / Editing:** David Pinillos  
**Dirección artística / Art Direction:** Pedro Muñoz

**Contacto / Contact**  
Pantalla Partida  
Mario Madueño  
C/ Mochuelo, 7. Local · 28019 Madrid  
Teléfono: 91 461 71 51  
info@pantallapartida.es

## SOMBRAS AMBULANTES / TRAVELLING SHADOWS

Duración / Runtime: 10 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: HD 1080  
Calificación / Rating:  
Todos los públicos / Suitable for all ages  
Animación

Voces / Voices: Miguel Bernal

Dirección, guión y producción / Direction,  
Screenplay and Production: Elena Del Moral  
Animación / Animation: Alicia Jiménez, Javier  
Vázquez, Mónica Clavería, Sara Palomo, Oleh  
Domrachev, Guillermo G. Cotta y Elena Del Moral  
Post producción digital / Digital Post-production:  
Manuel Casal y Alicia Jiménez  
Música / Music: Miguel Molina  
Jefe de producción / Production Manager:  
Suso Martínez  
Dirección de fotografía / Photography:  
Juan Antonio Baños  
Jefes de sonido / Sound:  
Daniel García y David Juárez  
Montaje / Editing: Verónica Callón  
Dirección artística / Art Direction: Mª Elena Díaz

### Contacto / Contact

Elena Del Moral  
C/Doce de Octubre, 6, 6º Ext. Dcha. - 28009 Madrid  
Teléfono: 91 574 69 04 / 635 89 26 51  
wilde83@hotmail.com



**Sinopsis:** Un misterioso cuentacuentos viaja por los pueblos con su teatro de sombras chinas, contando una historia oscura a todos aquellos que deseen dejar volar su imaginación.

**Synopsis:** A mysterious storyteller goes from town to town with his theater of shadow puppets, telling a dark story to all those wishing to let their imaginations soar.

23

## UNA CAJA DE BOTONES / A BOX OF BUTTONS

Duración / Runtime: 22 minutos  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66  
Calificación / Rating:  
No recomendada menores de 7 años /  
Not recommended for children under 7

Intérpretes / Cast: Antonio de la Torre,  
Sara Mantxola, Christian Herranz, Ana Malaver,  
Cristina Andreu y Paco Catalá

Dirección y guión / Direction and Screenplay:  
María Reyes Arias  
Música / Music: Pedro Barbadillo  
Producción / Production: Pablo Blanco  
Producción ejecutiva / Executive Producer:  
Juan Vicente Córdoba  
Jefe de producción / Production Manager:  
Nuria Ricote  
Dirección de fotografía / Photography:  
Aitor Mantxola  
Jefe de sonido / Sound: Juan Carlos Cid  
Montaje / Editing: Antonio Pérez Reina  
Dirección artística / Art Direction:  
Andrea Santamarina y Víctor Guerra

### Contacto / Contact

Eloisa Cine · Juan Vicente Córdoba  
Av. Dr. García Tapia, 157A, 5º B · 28030 Madrid  
Teléfono: 676 99 86 42  
eloisacine@gmail.com



**Sinopsis:** Andrés, ante la imposibilidad económica de conseguir lo que su hija Irene ha pedido en Navidad a los Reyes Magos, se encuentra inexorablemente empujado a contarle la realidad sobre esa tradición. Este hecho significará un viaje emocional para ambos.

**Synopsis:** Faced with the fact he cannot afford the present his daughter Irene wants for King's Day, Andrés has no choice but to tell her the truth behind this tradition. It will be an emotional journey for them both.

## VECINOS / NEIGHBORS



**Sinopsis:** Un operario acude a hacer una visita rutinaria a un viejo edificio habitado por vecinos de toda raza y condición.

**Synopsis:** A worker makes a routine visit to an old building inhabited by residents of all races and in all kinds of conditions.

**Duración / Runtime:** 15 minutos  
**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:2,35  
**Calificación / Rating:**  
 No recomendada menores de 7 años /  
 Not recommended for children under 7

**Intérpretes / Cast:**  
 Miguel Lago Casal, Ana Kang, Daddy Gabby,  
 Karina Moscol, Brendan Murphy, Daniel Jamshidi,  
 Helberth Lozano, Chung Wing Tse, Lloyd Burnett  
 y Taro Tokuyama

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
 Gabi Martín

**Música / Music:** Nicolás López

**Producción / Production:**

Mario Forniés y Rafa Endeiza

**Jefe de producción / Production Manager:**

Santiago Veiga

**Dirección de fotografía / Photography:**

Ángel Amorós

**Jefe de sonido / Sound:** Ulises Morales

**Montaje / Editing:** Lucas Nolla

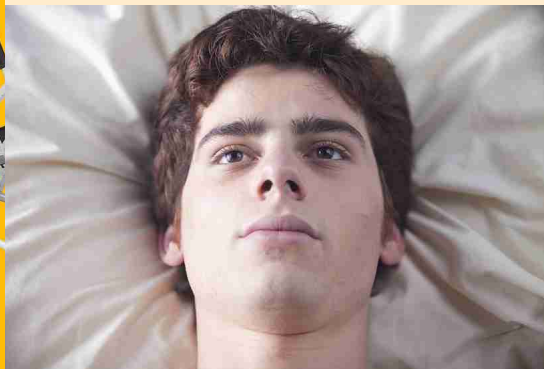
**Dirección artística / Art Direction:** Sandra Frantz

### Contacto / Contact

Blur Producciones - Gabi Martín  
 C/ Polibea, 12 - 28017 Madrid  
 Teléfono: 600 53 38 80 / 91 297 72 97  
 gabimartin@comatol.com  
 gabriela@blurproducciones.com

24

## VOCES / VOICES



**Sinopsis:** Amadas voces de aquellos que han muerto, o de aquellos perdidos como si hubiesen muerto. Alguna vez en el sueño nos hablan; alguna vez la imaginación las escucha.

**Synopsis:** Beloved voices of those who have died, or those whom we have lost as though they had died. Sometimes they speak to us in our sleep; sometimes our imagination listens to them.

**Duración / Runtime:** 16 minutos  
**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:1,66  
**Calificación / Rating:**  
 No recomendada menores de 7 años /  
 Not recommended for children under 7

**Intérpretes / Cast:**  
 Óscar Sinela, Ana Ruja y Joel Bosqued

**Dirección y guión / Direction and Screenplay:**  
 Eduardo Fuembuena

**Música / Music:** Christopher Slaski

**Producción / Production:**

Assumpta Serna y Scott Cleverdon

**Jefe de producción / Production Manager:**

Minerva Gomis y Daniel Vesselizza

**Dirección de fotografía / Photography:**

Rafael Reparaz

**Jefe de sonido / Sound:**

Manuel Molina y Alex Escutia

**Montaje / Editing:** Raquel Bello

**Dirección artística / Art Direction:**

Sabrina González, Elisa Martín, Paula Moliner y  
 Carmen Bogaerts

### Contacto / Contact

Ascot Soluciones, SL  
 Minerva Gomis  
 C/ Unión, 8, 3º A - 28013 Madrid  
 Teléfono: 91 366 88 00  
 produccion.firstteam@mac.com

# CA2M 2010 PROGRAMACIÓN DE EXPOSICIONES

**SONIC YOUTH etc. :  
SENSATIONAL FIX**

**HASTA EL 2 MAY**

**COLECCIÓN II**

**30 MAR — 29 AGO**

**FETICHES CRÍTICOS. RESIDUOS  
DE LA ECONOMÍA GENERAL I**

**25 MAY — 29 AGO**

**ANTES QUE TODO**

**17 SEP — 5 DIC**



CONSEJERÍA DE EMPLEO, TURISMO Y CULTURA  
**Comunidad de Madrid**

Esta versión digital forma parte de la Biblioteca Virtual de la Consejería de Empleo, Turismo y Cultura de la Comunidad de Madrid y las condiciones de su distribución y difusión se encuentran amparadas por el marco legal de la misma

[www.madrid.org/culpubli](http://www.madrid.org/culpubli)  
[culpubli@madrid.org](mailto:culpubli@madrid.org)



**CA2M**  
**Centro de Arte Dos de Mayo**  
[www.ca2m.org](http://www.ca2m.org)

Av. Constitución 23  
28931 Móstoles Madrid  
Tel. 91 276 02 21

De martes a domingo  
11:00 a 21:00 h.  
Lunes cerrado

**Cercanías** C5 Móstoles  
(23' desde Embajadores)  
**Metro** L12 Pradillo

Entrada gratuita al centro y  
a todas sus actividades



**Comunidad de Madrid**  
[www.madrid.org](http://www.madrid.org)



La Suma de Todos



Comunidad de Madrid

[www.madrid.org](http://www.madrid.org)

**MADRID**  
about you